

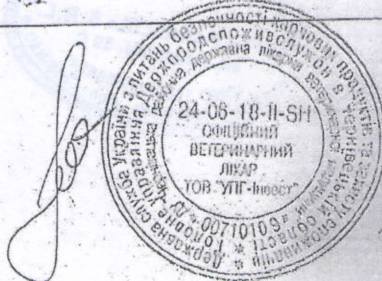




Ветеринарний сертифікат на експортуєміє на таможенну територію Республіки Молдова із України м'ясо, м'ясне сир'є і субпродукти, полученніє при убоє і переробці птїці / Ветеринарний сертифікат на експортовані на митну територію Республіки Молдова із України м'ясо, м'ясну сировину та субпродукти, отримані в процесі забою та переробки птїці / Certificat sanitar-veterinar pentru carne de pasare exportată pe teritoriul vamal al Republicii Moldova din Ucraina

Часть I: Подробная информация об отправленном грузе / Partea I: Detalii despre lotul expediat	I.1. Отправитель / Відправник / Expeditor Наименование / Назва / Denumirea ТОВ "УПГ-Інвест" Адрес / Адреса / Adresa ул.И.Богуна,146 с.Мамаевцы.Черновицкая обл. Тел. / Номер телефону / Tel.		I.2. Идентификационный номер сертификата / Идентификаційний номер сертифіката / Numărul de identificare al certificatului 73/16915/250	
	Адрес / Адреса / Adresa ул.И.Богуна,146 с.Мамаевцы.Черновицкая обл. Тел. / Номер телефону / Tel.		I.3. Центральный компетентный орган страны-экспортера / Центральный компетентный орган країни-експортера / Autoritatea centrală competentă a țării exportatoare Государственная служба Украины, по вопросам безопасности пищевых продуктов и защиты прав потребителей I.4. Местный компетентный орган страны-экспортера / Місцевий компетентний орган країни-експортера / Autoritatea locală competentă din țara exportatoare ГУ «Черновицкая РБВМ»	
I.5. Получатель / Одержувач / Destinatari Наименование / Назва / Denumirea «47 th Paralele» Адрес / Адреса / Adresa Молдова, м. Кишинев, бульвар Штефана Чел Марс,132 Почтовый индекс / Поштовый индекс / Cod poștal MD-2012 Тел. / Номер телефону / Tel.				
I.6. Страна происхождения / Країна походження / Țara de origine Украина	Код ISO / Код ISO / Codul ISO UA-2	I.7. Регион происхождения / Регион походження / Regiunea de origine Черновицкая	Код / Код / Cod 24	I.8. Страна назначения / Країна призначення / Țara de destinație Молдова, Республика
I.9. Место происхождения / Місце походження / Locul de origine Наименование / Назва / Denumirea ТОВ «УПГ-Інвест» Адрес / Адреса / Adresa Чернівецька обл., Чернівецький р-н, Мамаївці, вул. І.Богуна,146 Регистрационный номер / Номер затвердження / Număr de înregistrare 24-06-18-II-SH				
I.10. Место погрузки / Місце відвантаження / Locul încărcării Адрес / Адреса / Adresa Чернівецька обл., Чернівецький р-н, с. Мамаївці вул. І.Богуна,146		I.11. Дата отправки / Дата відправлення / Data expedierii 10.06.2024		

Часть I: Подробная информация об отправленном грузе / Partea I: Detalii despre lotul expediat



2. Транспортное средство / Транспорт / Transportul

Самолет / Лирак / Avion

Судно / Судно / Corabie

Железнодорожный вагон / Залізничні вагони / Feroviar

Автотранспортное средство / Дорожній екіпаж / Auto

Другие / Інший / Altele

I.13. Пункт пропуска товаров через таможенную границу; / Пункт пропуску товарів через митний кордон; / Punctul de trecere a frontierei:
Мамалыга - Крива

Идентификация / Ідентифікація / Identificarea:

KAS 352

Ссылка на документы / Документальні посилання / Link către documente:

CMR № 000442.10.06.2024

I.14. Описание товара / Опис товару / Descrierea produsului

Гомілка індича Gambe de curcan; Гомілка індича без шкіри і кістки Gambe de curcan fara piele si os; Крило індиче 2-х фалангове Aripa de curcan, fara varfuri; Крило індиче без шкіри і кістки Carne de aripa de curcan; Крило індиче ліктьова частина Aripa de curcan partea inferioara; Окорок (Ніжка) індичий Pulpa de curcan; Півтушка індича Jumătate de curcan eviscerat; Стегно без шкіри та кістки індиче Coarsa din carne de curcan fara piele si os; Стегно індиче Coarsa de curcan; Стегно індички мариноване охол. вак. Coarsa de curcan in marinada; Філе індиче Fileu de curcan; Філе індички мариноване охол. вак. Fileu de curcan in marinada; Шашлик індичий "Фірмовий" (зі спеціями, ох.) Frigarui din carne de curcan Deosebit; Шия індича Gat de curcan

I.15. Код товара (код ТНВЭД) /

Код товару (код УКТЗЕД) / Codul pozitiei tarifare

0207 26 10 00; 0207 26 20 00; 0207 26 30 00; 0207 26 40 00; 0207 26 60 00; 0207 26 70 00; 1601 00 99 90

I.16. Количество / Кількість /

Cantitatea

604

I.17. Температура продукта / Температура продукту / Temperatura produsului

Температура окружающей среды / Температура навколишнього середовища / Temperatura de transportare

Охлажденный / Охолоджений / Refrigerat

Замороженный / Заморожений / Congelat

I.18. Количество упаковок /

Кількість упаковок / Numărul de ambalaje

604

I.19. Номер пломбы/контейнера / Номер пломбы/контейнера / Numărul sigiliului/containerului

D79314601, D79314602

I.20. Вид упаковки / Вид

пакування / Tipul ambalajului

вакуумный пакет картонная коробка

I.21. Товар сертифицирован для / Товари призначені для / Produsul este destinat pentru:

Употребления в пищу человеком / Споживання людиною / Consum uman

I.22. Для импорта (ввоза) в Республику Молдова / Для імпорту (ввезення) в Республіку Молдова / Pentru importul în Republica Moldova

I.23. Идентификация товара / Ідентифікація товару / Identificarea produsului:

Регистрационный номер предприятия / Номер затвердження потужності / Numărul de înregistrare al întreprinderii
24-06-18-II-SH

Вес нетто(кг) / Вага нетто(кг) / Masa neta (kg)
2553,146

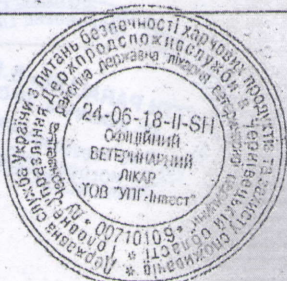
Бойня (мясокомбинат) / Бійня (м'ясокомбінат) / Abatorul (unitatea de tranșare)
ТОВ «УПГ-Інвест»

Разделочное предприятие / Підприємство з обвалювання / Întreprinderea producătoare
ТОВ «УПГ-Інвест»

Холодильник / Холодильник / Depozit frigorific
ТОВ «УПГ-Інвест»

Производственное предприятие / Потужність(об'єкт) виробництва / Întreprinderea producătoare
ТОВ «УПГ-Інвест»

Маркировка / Маркування / Marca de sănătate
24-06-18-II-SH, UA-24-06-19-V-MM-MP-MSM-II-CP



1. Свидетельство о пригодности товара в пищу / Засвідчення про придатність товару до вживання в їжу / Certificarea produsului pentru consum uman-Експертное заключение лаборатории №000451e/24 03.06.2024

Я, підписаний/я, підписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: / Я, державний/офіційний ветеринарний лікар, що нижче підписався, засвідчую таке: / Eu, subsemnatul medic veterinar oficial de stat, prin prezenta certific în mătoarele:

П.1. Экспортируемые на таможенную территорию Республики Молдова мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое здоровой птицы на боенских-предприятиях и переработаны на птицеперерабатывающих предприятиях, где введены действующие процедуры, основанные на принципах системы анализа опасных факторов и контроля в критических точках (НАССР). / Експортовані на митну територію Республіки Молдова м'ясо, м'ясна сировина та субпродукти, отримані в процесі забою та переробки здорової птиці на забійних підприємствах та перероблені на птицепереробних підприємствах, де запроваджено дійсно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР). / Carnea și produse din carne de pasăre destinate pentru consum uman, exportate pe teritoriul vamal al Republicii Moldova, se obțin din sacrificarea și procesarea păsărilor sănătoase la abator, întreprinderile de procesare a păsărilor, unde au fost introduse procedurile actuale bazate pe principiile sistemului de analiză și control al pericolelor în punctele critice de control (НАССР).

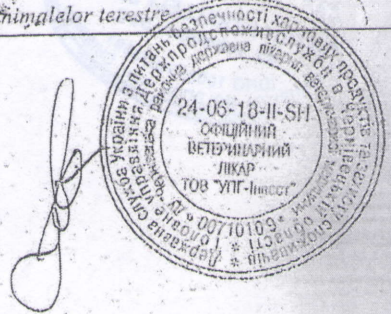
П.2. Птица, мясо, мясное сырье и субпродукты от которой предназначены для экспорта на таможенную территорию Республики Молдова, подвергнута предубойному ветеринарному осмотру, а тушки и внутренние органы – послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе, проведенной государственной ветеринарной службой. / Птиця, м'ясо, м'ясна сировина та субпродукти з птиці, які призначені для експорту на територію Республіки Молдова пройшли передзабійний ветеринарний огляд, а тушки та внутрішні органи – післязабійну ветеринарно-санітарну експертизу, проведену державною ветеринарною службою. / Păsările, materiile prime din carne și subprodusele, din care sunt fabricate produse din carne finită, au fost obținute de la păsări clinic sănătoase și care au fost supuse expertizei sanitar veterinară.

П.3. Мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое и переработке здоровой птицы, происх. ющей из хозяйств или административной территории, официально свободных от заразных болезней животных: / М'ясо, м'ясна сировина та субпродукти, отримані в процесі забою та переробки здорової птиці, яка походить із господарств або адміністративної території, офіційно вільних від заразних хвороб тварин: / Carnea, materiile prime din carne și subprodusele sunt obținute în timpul sacrificării și prelucrării păsărilor sănătoase provenite din ferme sau teritorii administrative care sunt oficial libere de boli infecțioase ale animalelor

- гриппа птиц, подлежащего в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ обязательной декларации, – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении «стемпинг аута» и отрицательных результатах эпизоотического контроля; / грип птаці, який підлягає обов'язковій декларації відповідно Кодекса здоров'я наземних тварин МЭБ, - протягом останніх 12 місяців на території країни або адміністративної території або протягом 3 місяців при проведенні «стемпінг ауту» та негативних результатах эпизоотичного контролю; / gripă aviară, care face obiectul unei declarații obligatorii în conformitate cu Codul sanitar al animalelor terestre OIE, - în ultimele 12 luni pe teritoriul țării sau teritoriului administrativ sau în termen de 3 luni la eliminarea și rezultatele negative ale controlului epizootic;
- болезни Ньюкасла – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении «стемпинг аута» и отрицательных результатах эпизоотического контроля. / хвороби Ньюкасла – протягом останніх 12 місяців на території країни або адміністративної території або протягом 3 місяців при проведенні «стемпінг ауту» та негативних результатах эпизоотичного контролю / Boala Newcastle - în ultimele 12 luni pe teritoriul țării sau teritoriului administrativ sau în termen de 3 luni în caz de „eliminare” și rezultate negative ale controlului epizootic.

П.4. Птица, от которой получены мясо, мясное сырье и субпродукты, не подвергалась воздействию пестицидов, натуральных или синтетических эстрогенов, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, а также медикаментозных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению. / Птиця, від якої отримано м'ясо, м'ясна сировина та субпродукти, не піддавалась дії пестицидів, натуральних чи синтетичних естрогенів, гормональних речовин, тиреостатичних препаратів, антибіотиків, а також лікарських засобів, які було введено перед забоем пізніше термінів, що рекомендовані інструкціями з їх використання. / Păsările din care au fost obținute carnea, materiile prime din carne și subprodusele nu au fost expuse pesticidelor, substanțelor hormonale estrogenice naturale sau sintetice, medicamentelor tireostatice, antibioticelor, precum și medicamentelor introduse înainte de sacrificare mai târziu decât timpul recomandat de instrucțiunile pentru utilizarea lor

П.5. Птица поступила на убой из хозяйств, в которых реализуется программа контроля по сальмонеллезу в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ. / Птиця, яка надійшла на забій із господарств, в яких реалізується програма контролю щодо сальмонельозу відповідно до Кодекса здоров'я наземних тварин МЭБ. / Păsările de curte intrate pentru sacrificare de la fermele care implementează un program de control al salmonelozului în conformitate cu Codul OIE pentru sănătatea animalelor terestre



Мясная сырьё и субпродукты, экспортируемые на таможенную территорию Республики Молдова имеют спецификацию: температура в толще мышц не выше -12 °C для замороженной птицы (температура при хранении должна быть -18 °C) / Мясца и ясна сировина та субпродукци экспортвані на митній території Республіки Молдова мають специфікацію: температура в товщі м'язів не вище -12 °C для замороженої птиці (температура при зберіганні повинна бути -18 °C) / Carne și materii prime din carne și subprodusele exportate pe teritoriul vamal al Republicii Moldova au o temperatură în grosimea țesutului muscular nu mai mare de -12 °C pentru păsările de curte congelate (temperatura de depozitare ar trebui să fie -18 °C).

Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса соответствуют действующим на таможенной территории страны экспортера ветеринарным и санитарным требованиям и правилам. / Мікробіологічні, фізико-хімічні, хіміко-токсикологічні та радіологічні показники м'яса відповідають діючим на митній території країни експортера ветеринарним та санітарним вимогам та правилам. / Parametrii microbiologici, fizico-chimici, chimico-toxicologici și radiologici ai cărnii respectă cerințele și normele sanitare și veterinare în vigoare pe teritoriul vamal al țării exportatoare

24-06-18-II-SH
 ЛІКАР
 ТОБ "УІГ-Інвест"

II.9. Мясо, мясное сырьё и субпродукты признаны пригодными для употребления в пищу человеку. / Carne, materiile prime din carne și subprodusele sunt recunoscute ca fiind adecvate consumului uman.

II.10. Продукция имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке. Этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения целостности этикетки. В случае если конструкция упаковки предотвращает ее несанкционированное вскрытие, этикетка размещена на упаковке таким образом, что она не может быть использована повторно. / Продукція має маркування (ветеринарне клеймо) на упаковці. Етикетка наклеєна на упаковці таким чином, що розкриття упаковки неможливе без порушення її цілісності. У випадку, якщо конструкція упаковки запобігає несанкціоноване її розкриття, етикетка розміщена на упаковці таким чином, що вона не може бути використана повторно. / Produsele sunt marcate (Ștampilă veterinară) pe ambalaj. Eticheta este lipită pe ambalaj în așa fel încât deschiderea ambalajului este imposibilă fără încălcarea integrității etichetei. Ambalajul trebuie să fie în așa fel ca să împiedice deschiderea neautorizată a acestuia, eticheta este așezată pe ambalaj astfel încât să nu poată fi refolosită.

II.11. Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям страны экспортера. / Recipientele și materialele de ambalare sunt de unică folosință și îndeplinesc cerințele țării exportatoare.

II.12. Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране экспортере. / Transportul a fost prelucrat și pregătit în conformitate cu normele adoptate în țara exportatoare

Примечания/ Примітки / Notă
 Часть I/ Частина I / Partea I:

Пункт I.12: Укажите регистрационные номера железнодорожных вагонов и грузовых автомобилей, названия судов, если они известны, номера рейсов воздушных судов. / Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. / Indicați numerele de înmatriculare ale vagoanelor și camioanelor de cale ferată, numele navelor, dacă este cunoscut, numărul zborurilor aeronavelor.

Пункт I.15: Указать код товара (код ТНВЭД) / Пункт I.18: Вказати код вантажу (УКТЗЕД) / Specificați codul produsului(codul poziției tarifare).

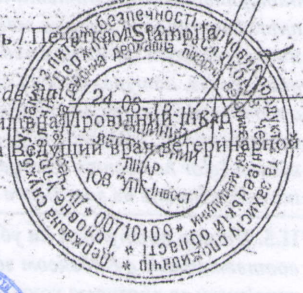
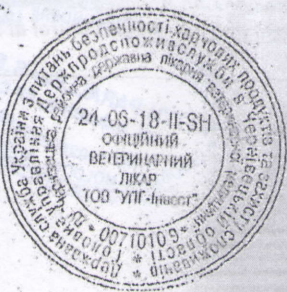
Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка. / Підпис і печатка повинні відрізнятися кольором від бланку / Semnătura și ștampila trebuie să aibă o culoare diferită decât cea a blanchetului.

Сертификат распечатан на бланках / Сертифікат роздруковано на бланках AAA №014489; AAA №014490; AAA №014491; AAA №014492

Место / Місце / Locul г. Новоселица Дата / Дата / Data 10.06.2024 Печать / Печатка / Ștampilă
 Подпись государственного/официального ветеринарного врача / Підпис державного/офіційного ветеринарного лікаря / Semnătura medicului veterinar oficial de la
 Ф.И.О. и должность / ПІБ та посада / Nume, Prenume, Funcția Прилипчан Вікторія Василівна Ведущий врач ветеринарной
 ветеринарной медицины - официальный ветеринарный лікар / Прилипчан Вікторія Васильевна Ведущий врач ветеринарной
 медицины - официальный ветеринарный врач



Handwritten signature



ДЕКЛАРАЦІЯ ВИРОБНИКА № 10198

Найменування підприємства виробника

Юр. адреса: 59343, Україна, Чернівецька обл., Чернівецький р-н, село Мамаївці, вул. Івана Ботуна, 16, Товариство з обмеженою відповідальністю "УПГ-Інвест", тел.: 0373626911

(область, район, місто)

Відправник Товариство з обмеженою відповідальністю "УПГ-Інвест"

Товаротримувач ООО "47th Paralel"

Дата відвантаження 10 червня 2024

Накладна (специфікація) № ІНВОИС 0252

Країна походження продукції Україна

від 10 червня 2024

№ п/п	Назва продукції і сорт	Вид упаковки	Маса (вага)	К-сть упаковок	Дата і час виготовлення	Умови зберігання (т. вологість)	Термін зберігання згідно вимог нормативних документів	Виготовлена за технологічною інструкцією з дотриманням ветеринарно-санітарних правил, відповідає відповідній нормативній документації (ГОСТ, ДСТУ, ТУ)
1	Філе індика охол. вак. Сяйвір	Термоформер	1 423,222	332	10.06.2024	t 0...+4	10 діб	ТУ У 10.1-33418719-003: 2019
2	Стегно індика охол. вак. Сяйвір	Термоформер	96,516	25	10.06.2024	t 0...+4	10 діб	ТУ У 10.1-33418719-003: 2019
3	Крыло індика охол. вак. Сяйвір	Термоформер	109,672	26	10.06.2024	t 0...+4	10 діб	ТУ У 10.1-33418719-003: 2019
4	Шия індика охол. вак. Сяйвір	Термоформер	78,006	20	10.06.2024	t 0...+4	10 діб	ТУ У 10.1-33418719-003: 2019
5	Крыло індика (пільгова частина) охол. вак. Сяйвір	Термоформер	91,904	22	10.06.2024	t 0...+4	10 діб	ТУ У 10.1-33418719-003: 2019
6	Гомілка індика охол. вак. Сяйвір	Термоформер	116,964	29	10.06.2024	t 0...+4	10 діб	ТУ У 10.1-33418719-003: 2019
7	Ніжка (окіст) індика охол. вак.	Термоформер	136,228	30	10.06.2024	t 0...+4	10 діб	ТУ У 10.1-33418719-003: 2019
8	Шашлик індичий "Фірмовий"	вак. чиний пакет	24,770	6	10.06.2024	t 0...+4	10 діб	ТУ У 10.1-33418719-003: 2019
9	М'ясо стегна індика охол. вак. Сяйвір	вакуумний пакет	226,338	51	10.06.2024	t 0...+4	10 діб	ТУ У 10.1-33418719-003: 2019
10	Філе індички мариноване охол. вак.	вакуумний пакет	19,884	7	10.06.2024	t 0...+4	10 діб	ТУ У 10.1-33418719-003: 2019



11	Стегно індички мариноване охол. вак.	вакуумний пакет	19,748	6	10.06.2024	t 0...+4	10 дiб	ТУ У 10.1-33418719-003: 2019
12	Половинка тушки індички охол. вак. Сяйвір	Термоформер	31,108	8	10.06.2024	t 0...+4	10 дiб	ТУ У 10.1-33418719-003: 2019
13	М'ясо крила індички охол. вак. Сяйвір	Термоформер	87,370	20	10.06.2024	t 0...+4	10 дiб	ТУ У 10.1-33418719-003: 2019
14	М'ясо гомілки індички без шкіри та кістки охол. вак. Сяйвір	Термоформер	91,416	22	10.06.2024	t 0...+4	10 дiб	ТУ У 10.1-33418719-003: 2019

Висновок МОЗ про відповідність вимогам НД:

ЧЕРНІВЕЦЬКА РЕГІОНАЛЬНА ДЕРЖАВНА ЛАБОРАТОРІЯ ДЕРЖАВНОЇ СЛУЖБИ УКРАЇНИ З ПИТАНЬ БЕЗПЕЧНОСТІ ХАРЧОВИХ

Експертний висновок: № №000451 е/24 дата видачі 03 червня 2024 р.

Додаткова інформація:

1. Експлуатаційний дозвіл для потужностей (об'єктів) з виробництва, переробки та реалізації харчових продуктів:

№ а-UA-24-06-18-II-SH а-UA-24-06-19-V-MM-MP-MSM-II-CP від: 01 липня 2019 р.
 Державна служба України з питань безпечності харчових продуктів та захисту споживачів

Декларація поширюється на партію виготовленої продукції.

2. Лабораторні дослідження виготовляємої продукції на показники безпечності та якості проводяться:

ЧЕРНІВЕЦЬКА РЕГІОНАЛЬНА ДЕРЖАВНА ЛАБОРАТОРІЯ ДЕРЖАВНОЇ СЛУЖБИ УКРАЇНИ З ПИТАНЬ БЕЗПЕЧНОСТІ ХАРЧОВИХ
 Експертний висновок: № №000451 е/24 дата видачі 03 червня 2024 р.

2. Лабораторні дослідження виготовляємої продукції проводяться:

ЧЕРНІВЕЦЬКА РЕГІОНАЛЬНА ДЕРЖАВНА ЛАБОРАТОРІЯ ДЕРЖАВНОЇ СЛУЖБИ УКРАЇНИ З ПИТАНЬ БЕЗПЕЧНОСТІ ХАРЧОВИХ
 Експертний висновок: № №000451 е/24 дата видачі 03 червня 2024 р.

Керівник (власник) підприємства

Держипр-кий Володимир Володимирович
 (П.І.Б.)
 Бордун Надія Миколаївна
 (П.І.Б.)

Технолог виробництва

М. П.

